

32000L0071

14.11.2000

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 287/46

**DIRECTIVA 2000/71/CE A COMISIEI  
din 7 noiembrie 2000**

**de adaptare la progresul tehnic a metodelor de măsurare prevăzute în anexele I, II, III și IV la Directiva 98/70/CE a Parlamentului European și a Consiliului în conformitate cu articolul 10 al acesteia**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

*Articolul 1*

având în vedere Directiva 98/70/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 octombrie 1998 privind calitatea benzinei și a motorinei și de modificare a Directivei 93/12/CE a Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 10,

Anexele I-IV la Directiva 98/70/CE se înlocuiesc cu anexele I-IV la prezenta directivă.

*Articolul 2*

întrucât:

(1) Statele membre pun în aplicare acte cu putere de lege și acte administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 1 ianuarie 2001. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

(1) Directiva 98/70/CE stabilește specificațiile de mediu pentru benzina fără plumb și pentru motorină. Anexele I-IV la directiva în cauză indică metodele de testare și datele de publicare ale acestora care se utilizează pentru determinarea calității benzinei și a motorinei în funcție de aceste specificații de mediu.

Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere în momentul publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Standardele europene 228 și 590 stabilesc, de asemenea, specificații calitative pentru benzină, respectiv pentru motorină, pentru a asigura funcționarea corectă a acestor produse. Aceste standarde au fost actualizate și adoptate recent de Comitetul European pentru Standardizare la 29 octombrie 1999, iar metodele de testare pentru anumiți parametri de calitate care figurează, de asemenea, ca specificații de mediu în anexele I-IV la Directiva 98/70/CE au fost actualizate sau modificate pentru a ține cont de progresul tehnic. Metodele de testare indicate în anexele I-IV trebuie să fie conforme cu cele din standardele europene 228 și 590, pentru a facilita punerea în aplicare a directivei și a asigura adaptarea acesteia la progresul tehnic.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

*Articolul 3*

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

*Articolul 4*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 7 noiembrie 2000.

(3) Măsurile prevăzute prin prezenta directivă sunt în conformitate cu avizul comitetului prevăzut în articolul 10, înființat, *inter alia*, pentru a asista Comisia în adaptarea Directivei 98/70/CE la progresul tehnic,

*Pentru Comisie*

Margot WALLSTRÖM

*Membru al Comisiei*

<sup>(1)</sup> JO L 350, 28.12.1998, p. 58.

## ANEXA I

## SPECIFICAȚII DE MEDIU APLICABILE COMBUSTIBILILOR DE PE PIAȚĂ DESTINAȚI VEHICULELOR ECHIPATE CU MOTOR CU APRINDERE PRIN SCÂNTEIE

Tip: **Benzină**

Parametru	UM	Limite <sup>(1)</sup>		Test	
		Minimă	Maximă	Metodă	Data publicării
Cifră octanică „research” (COR)		95	-	EN 25164	1993
Cifră octanică „motor” (COM)		85	-	EN 25163	1993
Presiune de vapori, perioada de vară <sup>(2)</sup>	kPa	-	60,0	pr. EN-13016-1 (DVPE)	1997
Distilare:			-	pr. EN-ISO 3405	1998
— procentaj evaporat la 100 °C	% v/v	46,0			
— procentaj evaporat la 150 °C	% v/v	75,0			
Analiza hidrocarburilor:	% v/v				
— olefine <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		-	18,0 <sup>(6)</sup>	ASTM D1319	1995
— aromatice <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		-	42,0	ASTM D1319	1995
— benzen <sup>(7)</sup>		-	1,0	EN 12177	1998
Conținutul de oxigen <sup>(8)</sup>	% m/m	-	2,7	EN 238 EN 1601	1996 1997
Compuși oxigenați <sup>(9)</sup>				pr. EN 13132 EN 1601	1998 1997
— metanol, trebuie adăugați agenți de stabilizare	% v/v	-	3	pr. EN 13132	1998
— etanol, pot fi necesari agenți de stabilizare	% v/v	-	5		
— alcool izopropilic	% v/v	-	10		
— alcool terbutilic	% v/v	-	7		
— alcool izobutilic	% v/v	-	10		
— eteri care conțin 5 sau mai mulți atomi de carbon per moleculă	% v/v	-	15		
Alți compuși oxigenați <sup>(9)</sup>	% v/v	-	10		
Conținutul de sulf <sup>(10)</sup>	mg/kg	-	150	EN ISO 14596 EN ISO 8754	1998 1995
Conținutul de plumb	g/l	-	0,005	EN 24260 EN 237	1994 1996

<sup>(1)</sup> Valorile menționate în specificație sunt „valori reale”. Pentru stabilirea valorilor limită ale acestora au fost aplicați termenii ISO 4259 „*Produse petroliere – Determinarea și aplicarea datelor de precizie privind metodele de testare*”, iar pentru fixarea valorii minime a fost luată în considerare o diferență minimă de 2R peste zero (R = repetabilitate). Rezultatele măsurărilor individuale sunt interpretate pe baza criteriilor descrise în ISO 4259 (publicat în 1995).

<sup>(2)</sup> Perioada de vară începe cel târziu la 1 mai și se încheie cel mai devreme la 30 septembrie. Pentru statele membre cu condiții climatice de tip arctic, perioada de vară începe cel târziu la 1 iunie și se încheie cel mai devreme la 31 august, iar RPV este limitată la 70 kPa.

<sup>(3)</sup> Conținutul de compuși oxigenați trebuie determinat în vederea realizării corecțiilor conform clauzei 13.2 din metoda ASTM D 1319:1995.

<sup>(4)</sup> Dacă eșantionul conține etil-terbutil eter (ETBE), zona aromatică se determină pornind de la inelul roz-brun situat mai jos de inelul roșu utilizat în mod normal în absența ETBE. Prezența sau absența ETBE se poate constata din analiza descrisă în nota de subsol 3.

<sup>(5)</sup> Pentru acest standard, se aplică metoda ASTM D 1319:1995, fără etapa opțională de depentanizare. Prin urmare, nu se aplică clauzele 6.1, 10.1 și 14.1.1.

<sup>(6)</sup> Cu excepția benzinei normale fără plumb [cifră octanică motor (COM) minimă de 81 și cifră octanică research (COR) minimă de 91], pentru care conținutul maxim de olefină trebuie să fie de 21 % v/v. Aceste limite nu exclud introducerea pe piața unui stat membru a unei alte benzine fără plumb cu cifre octanice inferioare celor indicate în prezenta anexă.

<sup>(7)</sup> În caz de litigiu, se utilizează standardul EN 12177:1998.

<sup>(8)</sup> În caz de litigiu, se utilizează standardul EN 1601:1997.

<sup>(9)</sup> Alți mono-alcooli, al căror punct final de distilare nu depășește punctul final de distilare prevăzut în specificațiile naționale sau, în lipsa acestora, în specificațiile industriale pentru carburanți.

<sup>(10)</sup> În caz de litigiu, se utilizează standardul EN ISO 14596: 1998.

## ANEXA II

**SPECIFICAȚII DE MEDIU APLICABILE CARBURANȚILOR DE PE PIAȚĂ DESTINAȚI  
AUTOVEHICULELOR PREVĂZUTE CU MOTOARE CU APRINDERE PRIN COMPRESIE**

Tip: **Motorină**

Parametru	UM	Limite <sup>(1)</sup>		Test	
		Minimă	Maximă	Metodă	Data publicării
Cifră cetanică		51,0	—	EN ISO 5165	1998
Densitate la 15 °C <sup>(2)</sup>	kg/m	—	845	EN ISO 3675 EN ISO 12185	1998 1996
Distilare:					
— punct 95 %	°C	—	360	pr. EN ISO 3405	1998
Hidrocarburi aromatice policiclice <sup>(3)</sup>	% m/m	—	11	IP 391	1995
Conținutul de sulf <sup>(4)</sup>	mg/kg	—	350	EN ISO 14596 EN ISO 8754 EN 24260	1998 1995 1994

<sup>(1)</sup> Valorile menționate în specificație sunt „valori reale”. Pentru stabilirea valorilor limită ale acestora au fost aplicați termenii ISO 4259 „Produse petroliere – Determinarea și aplicarea datelor de precizie privind metodele de testare”, iar pentru fixarea valorii minime a fost luată în considerare o diferență minimă de 2R peste zero (R = repetabilitate). Rezultatele măsurărilor individuale sunt interpretate pe baza criteriilor descrise în ISO 4259 (publicat în 1995).

<sup>(2)</sup> În caz de litigiu, se utilizează standardul EN ISO 3675:1998.

<sup>(3)</sup> Prin hidrocarburi aromatice policiclice se înțelege conținutul total de hidrocarburi aromatice minus conținutul de hidrocarburi mono-aromatice, ambele fiind determinate conform standardului IP 391.

<sup>(4)</sup> În caz de litigiu, se utilizează standardul EN ISO 14596:1998.

## ANEXA III

## SPECIFICAȚII DE MEDIU APLICABILE CARBURANȚILOR DE PE PIAȚĂ DESTINAȚI AUTOVEHICULELOR PREVĂZUTE CU MOTOARE CU APRINDERE PRIN SCÂNTEIE

Tip: **benzină**

Parametru	UM	Limite <sup>(1)</sup>		Test	
		Minimă	Maximă	Metodă	Data publicării
Cifra octanică „research”		95		EN 25164	1993
Cifra octanică „motor”		85		EN 25163	1993
Presiune de vapori, perioada de vară	kPa	—		pr. EN 13016-1 (DVPE)	1997
Distilare:	% v/v			pr. EN ISO 3405	1998
— procentaj evaporat la 100 °C		—	—		
— procentaj evaporat la 150 °C		—	—		
Analiza hidrocarburilor:					
— olefine <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	% v/v	—		ASTM D1319	1995
— aromatice <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	% v/v	—	35,0	ASTM D1319	1995
— benzen <sup>(5)</sup>	% v/v	—		EN 12177	1995
				EN 238	1996
Conținutul de oxigen <sup>(6)</sup>	% m/m	—		EN 1601	1997
				pr. EN 13132	1998
Conținutul de sulf <sup>(7)</sup>	mg/kg	—	50	pr. EN ISO/14596	1998
				EN ISO 8754	1995
				EN 24260	1994
Conținutul de plumb	g/l	—		EN 237	1996

<sup>(1)</sup> Valorile menționate în specificație sunt „valori reale”. Pentru stabilirea valorilor limită ale acestora au fost aplicați termenii ISO 4259 „Produse petroliere – Determinarea și aplicarea datelor de precizie privind metodele de testare”, iar pentru fixarea valorii minime a fost luată în considerare o diferență minimă de 2R peste zero (R = repetabilitate). Rezultatele măsurărilor individuale sunt interpretate pe baza criteriilor descrise în ISO 4259 (publicat în 1995).

<sup>(2)</sup> Conținutul de compuși oxigenați trebuie determinat în vederea realizării corecțiilor conform clauzei 13.2 din metoda ASTM D 1319:1995.

<sup>(3)</sup> Dacă eșantionul conține etil-tert-butil eter (ETBE), zona aromatică se determină pornind de la inelul roz-brun situat mai jos de inelul roșu utilizat în mod normal în absența ETBE. Prezența sau absența ETBE se poate constata din analiza descrisă în nota de subsol 2.

<sup>(4)</sup> Pentru acest standard, se aplică metoda ASTM D 1319:1995, fără etapa opțională de depentanizare. Prin urmare, nu se aplică clauzele 6.1, 10.1 și 14.1.

<sup>(5)</sup> În caz de litigiu, se aplică standardul EN 12177:1998.

<sup>(6)</sup> În caz de litigiu, se aplică standardul EN 1601:1997.

<sup>(7)</sup> În caz de litigiu, se aplică standardul EN ISO 14596:1998.

## ANEXA IV

**SPECIFICAȚII DE MEDIU APLICABILE CARBURANȚILOR DE PE PIAȚĂ DESTINAȚI  
AUTOVEHICULELOR PREVĂZUTE CU MOTOARE CU APRINDERE PRIN COMPRESIE**

**Tip: Motorină**

Parametru	UM	Limite <sup>(1)</sup>		Test	
		Minimă	Maximă	Metodă	Data publicării
Cifră cetanică			-	EN ISO 5165	1998
Densitate la 15 °C <sup>(2)</sup>	kg/m <sup>3</sup>		-	EN ISO 3675	1998
				EN ISO 12185	1996
Distilare:					
— punct 95 %	°C	-		pr. EN ISO 3405	1998
Hidrocarburi aromatice policiclice <sup>(3)</sup>	% m/m	-		IP 391	1995
Conținut de sulf <sup>(4)</sup>	mg/kg	-	50	EN ISO 14596	1998
				EN ISO 8754	1995
				EN 24260	1994

<sup>(1)</sup> Valorile menționate în specificație sunt „valori reale”. Pentru stabilirea valorilor limită ale acestora au fost aplicați termenii ISO 4259 „Produse petroliere – Determinarea și aplicarea datelor de precizie privind metodele de testare”, iar pentru fixarea valorii minime a fost luată în considerare o diferență minimă de 2R peste zero (R = repetabilitate). Rezultatele măsurărilor individuale sunt interpretate pe baza criteriilor descrise în ISO 4259 (publicat în 1995).

<sup>(2)</sup> În caz de litigiu, se utilizează standardul EN ISO 3675:1998.

<sup>(3)</sup> Prin hidrocarburi aromatice policiclice se înțelege conținutul total de hidrocarburi aromatice minus conținutul de hidrocarburi mono-aromatice, ambele fiind determinate cu ajutorul standardului IP 391.

<sup>(4)</sup> În caz de litigiu, se utilizează standardul EN ISO 14596:1998.